

Busch-iDock
8218 U

GER
ENG
FRE
DUT
Bedienungsanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren
Operating Instructions
 Read carefully and keep in a safe place
Instructions d'utilisation
 Les lire attentivement et les respecter
Handleiding
 Zorgvuldig doorlezen en bewaren

Sicherheitshinweise


Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungshinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!



Steuern/Bedienen Sie die iPod/iPhone – Geräte ausschließlich über die APPLE REMOTE Fernbedienung. Das Gerät wird senkrecht in die Ladeschale eingesteckt.

Funktionelle Einschränkungen sind in Abhängigkeit der iPod/iPhone Generationen möglich.

Andere Audioquellen können nur über ein separates Kabel mit 3,5 mm Klinenstecker (Line out) an der seitlich befindlichen Buchse (Line in) zum Abspielen angeschlossen werden. Die Funktionen müssen herstellerabhängig am angeschlossenen Gerät eingestellt werden.



Bezugnehmend auf die mit Apple-Geräten zu berücksichtigenden Hinweise verweisen wir auf den separat beiliegenden Hinweiszettel.

Safety instructions

Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!

Control/operate the iPod/iPhone devices exclusively via the APPLE REMOTE control. The unit is inserted vertically into the charging tray.

Restrictive functions are possible depending on the iPod/iPhone generations.

Other audio sources can only be connected for playing via a separate cable with a 3.5 mm jack plug (line-out) at the socket (line-in) located on the side. The functions must be set on the connected unit by the manufacturer.

Please refer to the separately enclosed information sheet for information to be taken into account for Apple devices.

Consignes de sécurité

Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

Utilisez/commandez les appareils iPod/iPhone uniquement via la télécommande APPLE REMOTE.

L'appareil est inséré dans le logement de chargement à la verticale.

Des limitations fonctionnelles peuvent exister en fonction des générations d'iPod/iPhone.

Pour la lecture, d'autres sources audio peuvent uniquement être raccordées sur la prise latérale (Line in) via un câble séparé avec connecteur jack 3,5 mm (Line out). Les fonctions doivent être réglées sur l'appareil raccordé, selon les indications du fabricant.

En ce qui concerne les points devant être pris en compte lors de l'utilisation des équipements Apple, nous vous renvoyons à la fiche de remarques distincte jointe.

Veiligheidsinstructies

Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!

De iPods/iPhones uitsluitend sturen/bedienen via de APPLE REMOTE afstandsbediening.

Het apparaat wordt verticaal in de lader gestoken.

Afhankelijk van de iPod/Phone-generaties kunnen er beperkingen zijn in het aantal beschikbare functies.

Andere audiobronnen kunnen voor het afspelen alleen maar worden aangesloten met een aparte kabel voorzien van een 3,5 mm jackplug (line out) op de bus (line in) aan de zijkant. De functies moeten afhankelijk van het fabrikaat op het aangesloten apparaat ingesteld worden.

Voor aanwijzingen waarmee rekening moet worden gehouden bij Apple-apparaten verwijzen we naar het separaat meegeleverde blad met aanwijzingen.

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	
Netzspannung:	Mains voltage:	Tension du secteur :	Netspanning:	230 V ~ +/- 10%, 50 Hz
Line in Eingang: (Stereo Klinke)	Line-in input: (stereo jack)	Entrée Line in : (Jack stéréo)	Line-in ingang: (stereo jackplug)	3,5 mm
Eingangsimpedanz:	Input impedance:	Impédance d'entrée :	Ingangsimpedantie:	> 10 K Ω
Eingangsspegel:	Input level:	Niveau d'entrée :	Ingangsniveau:	<= 1 V eff
Ausgangsspannung Audio-Bus:	Audio bus output voltage:	Tension de sortie bus audio :	Uitgangsspanning audiobus:	3 V _{ss}
Schutzart:	Protection:	Indice de protection :	Beschermingsgraad:	IP 20

Funktion	Function	Fonction	Functie
Das Busch-iDock ist ein Abspiel-/Ablage- und Akku-Ladegerät für iPod /iPhone Geräte. Bei eingestecktem und aktivem Apple-Gerät ist die 3,5 mm Klinenbuchse inaktiv.	The Busch iDock is a playback/storage and battery charger for iPod /iPhone devices. When an Apple device is connected and active, the 3.5 mm jack socket is inactive.	Le Busch-iDock est une base de stockage/lecture ainsi qu'un chargeur de batterie pour les équipements iPod /iPhone. Lorsque l'appareil Apple est connecté et activé, la douille jack 3,5 mm est inactive.	De Busch-iDock is een afspeel/docking-apparaat en acculader voor iPods/iPhones. Als het Apple-apparaat in de houder geplaatst wordt, is de aansluiting voor de 3,5 mm jackplug uitgeschakeld.
Das Busch UP-Digital Radio 8215 U ab Software-Version 2.0 kann zusätzlich über das 8218 U gesteuert / ferngesteuert werden.	The Busch flush-mounting Digital Radio 8215 U from software version 2.0 can also be controlled / remote controlled via the 8218 U	La radio numérique encastrée Busch 8215 U à partir de la version logicielle 2.0 peut également être commandée/télécommandée via le système 8218 U.	De Busch UP-digitale radio 8215 U, vanaf softwareversie 2.0, kan ook via de 8218 U (op afstand) bediend worden.

Montage

Das Busch iDock wird wie unter 1. Montage mit Zentralscheibe und Abdeckrahmen beschrieben montiert.

- Zuerst wird der Unterputzeinsatz, je nach Verwendung, mit den Busch-AudioWorld® wie unter 3. oder 4. dargestellt angeschlossen.
- Danach wird die Ladeschale nach Aufsetzen des Abdeckrahmens (separat) mit der beigefügten M3-Schraube mit dem Unterputzeinsatz verschraubt.
- Abschließend wird die Zentralscheibe (separat) auf der Ladeschale aufgesteckt.

Installation

The Busch iDock is installed as described at item 1. 'Installation with cover plate and cover frame'.

- Depending on its use, first the flush-type insert is connected with the Busch-AudioWorld® as described at item 3. or 4.
- Then the charging tray, after the cover frame (separately) is positioned, is screwed to the flush-type insert with the enclosed M3 screw.
- Finally the cover plate (separately) is affixed to the charging tray.

Montage

Le Busch iDock est monté comme indiqué à la section 1. Montage avec commande centrale et cadre de recouvrement.

- Tout d'abord, le module encastré, en fonction du type d'utilisation, est raccordé à Busch-AudioWorld® comme indiqué à la section 3. ou 4.
- Ensuite, la coque de chargement est vissée avec la vis M3 fournie sur le module encastré une fois le cadre de recouvrement installé (séparé).
- Enfin, la commande centrale (séparée) est installée sur la coque de chargement.

Montage

Het Busch iDock wordt gemonteerd als beschreven onder 1. Montage met centrale plaat en afdekrampje.

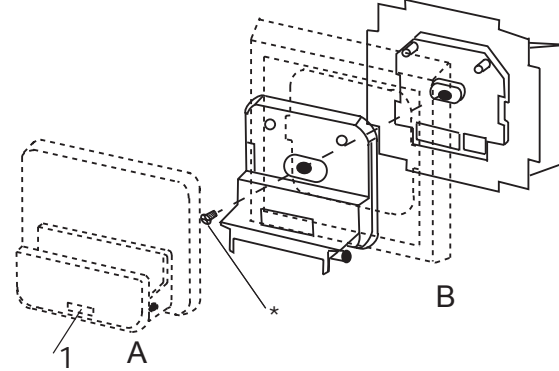
- Eerst wordt de inbouwunit, afhankelijk van de toepassing, aangesloten op de Busch-AudioWorld® zoals afgebeeld onder 3. of 4.
- Daarna wordt de laadmodule na bevestiging van het afdekrampje (apart) met de bijgevoegde M3-bout vastgeschroefd aan de inbouwunit.
- Aansluitend wordt de centrale plaat (apart) op de laadmodule gestoken.

1. Montage mit Zentralscheibe und Abdeckrahmen
1. Montage avec commande centrale et cadre de recouvrement

1. Installation with cover plate and cover frame
1. Montage met centrale plaat en afdekrampje

2. Verwendung mit Dock Connector oder MP3 player
2. Utilisation avec Dock Connector ou un lecteur MP3

2. Use with Dock Connector or MP3 player
2. Toepassing met dock-connector of MP3-speler

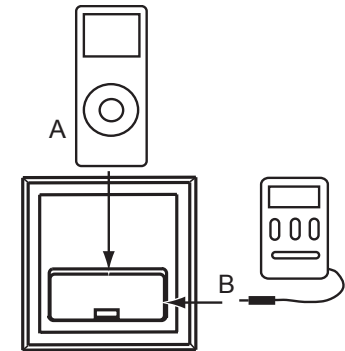


8218 U + 8254-xxx (A) + 2511-XXX / 1721-xxx (B)

 * = Schraube
1 = LED+IR

 * = screw
1 = LED+IR

 * = vis
1 = DEL+IR

 * = schroef
1 = LED+IR

 A = Dock Connector (Apple-Schnittstelle)
B = MP3-Player 3,5 mm extern line in/out

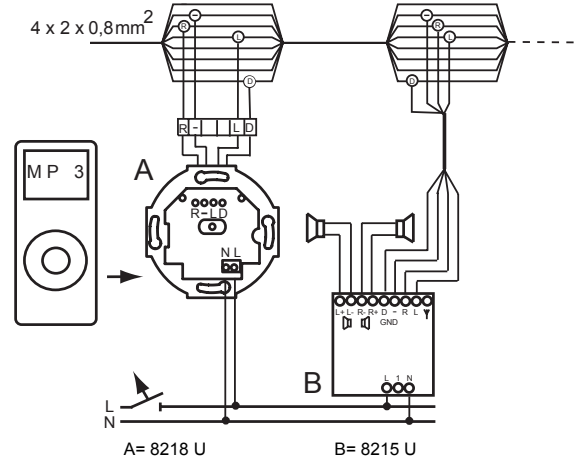
 A = Dock Connector (interface Apple)
B = MP3 player 3.5 mm external line in/out

 A = Dock Connector (interface Apple)
B = Line in/out externe 3,5 mm pour lecteur MP3

 A = Dock-aansluiting (Apple-interface)
B = MP3-speler 3,5 mm externe line in/out

3. Integration in Busch-Audioworld® mit UP-Radio
3. Intégration dans Busch-Audioworld® avec radio encastrée

3. Integration in Busch-Audioworld® with flush-type radio
3. Intégratie in Busch-Audioworld® met UP-radio

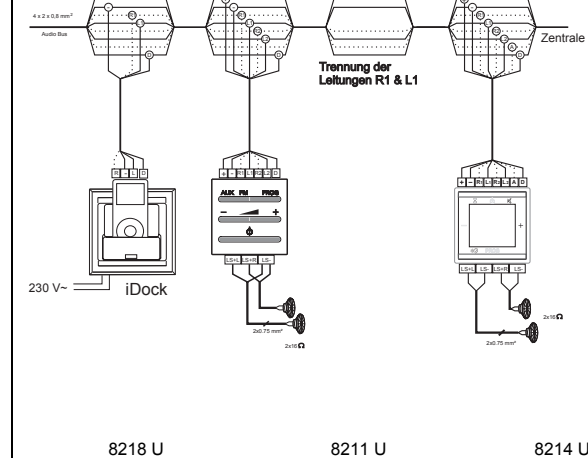


A= 8218 U

B= 8215 U

4. Integration in Busch-AudioWorld®
4. Intégration dans Busch-AudioWorld®

4. Integration in Busch-AudioWorld®
4. Intégratie in Busch-AudioWorld®



8218 U

8211 U

8214 U

Bedienung

Ein Abspielen wird bei den Busch-Audioworld®-Geräten über AUX (Kanal 9) = 8215 U bzw. AUX (Kanal1) = 8211U / 8214U vorgenommen. Siehe hierzu die Bedienungsanleitungen der betreffenden Geräte.

Busch-UP-DigitalRadio 8215 U ab Software-Version 2.0

Eine Aktivierung des iPod/iPhone wird automatisch erkannt und der entsprechende Kanal eingestellt. Die Lautstärkeregelung ist auch über die APPLE REMOTE Fernbedienung möglich. Die Fernbedienung kann bei nicht eingestecktem oder ausgeschaltetem iPod/iPhone zur Steuerung des 8215 U genutzt werden. Folgende Funktionen sind möglich:

Ein-/Ausschalten	ON / OFF
▶▶ lang – aus kurz – ein	long - off short - on
Programmwechsel	Changing the program
▶▶▶ rechts – vor	right - forward
◀◀◀ links – zurück	left - back
Lautstärkeregelung	Volume control
+ / - lauter / leiser	higher / lower
Die Quittierung der IR-Befehle erfolgt über die LED an der Vorderseite der Ladeschale.	The IR commands are acknowledged via the LED on the front of the charging tray.

Operation

With Busch-Audioworld® devices playback occurs via AUX (channel 9) = 8215 U or AUX (channel1) = 8211U / 8214U. See the operating instructions for the corresponding devices.

Busch flush-mounting DigitalRadio 8215 U from software version 2.0

Activation of the iPod/iPhone is detected automatically and the corresponding channel is set. The volume can also be controlled via the APPLE REMOTE control. The remote control can be used to control the 8215 U when the iPod/iPhone it is not connected or switched off. The following functions are possible:

ON / OFF	ON / OFF
long - off short - on	long - off short - on
Changing the program	Changing the program
right - forward	right - forward
left - back	left - back
Volume control	Volume control
higher / lower	higher / lower
The IR commands are acknowledged via the LED on the front of the charging tray.	The IR commands are acknowledged via the LED on the front of the charging tray.

Commande

La lecture est effectuée sur les appareils Busch-Audioworld® via AUX (canal 9) = 8215 U ou AUX (canal1) = 8211U / 8214U. Voir à ce sujet les instructions d'utilisation des appareils concernés.

Radio numérique encastrée Busch 8215 U à partir de la version logicielle 2.0

L'activation d'un iPod / iPhone est automatiquement détectée et le canal correspondant est réglé. Le réglage du volume est également possible à l'aide de la télécommande APPLE REMOTE. Lorsqu'aucun iPod / iPhone n'est branché ou s'il est hors tension, la télécommande peut servir à commander l'équipement 8215 U. Les fonctions suivantes sont possibles :

Mise en marche/à l'arrêt	In-/Uitschakelen
long - arrêt court - marche	lang - uit kort - aan
Changement de programme	Programma wisselen
droite - suivant	rechts – vooruit
gauche - précédent	links – terug
Réglage du volume	Volumeregeling
plus élevé / plus bas	harder / zachter
La liaison des commandes IR se fait via les DEL à l'avant de la coque de chargement.	De bevestiging van de commando's van de IR-afstandsbediening vindt plaats via de LED aan de voorzijde van de laadmodule.

Service


Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
 Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de

**Busch-iDock
8218 U**
SPA
GRC
CZE
POL
Manual de instrucciones

Lea esta hoja atentamente y guárdela bien

Οδηγίες χειρισμού




Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες

Návod k použití

Pečlivě přečíst a uschovat

Instrukcja obsługi

Proszę dokładnie przeczytać i zachować

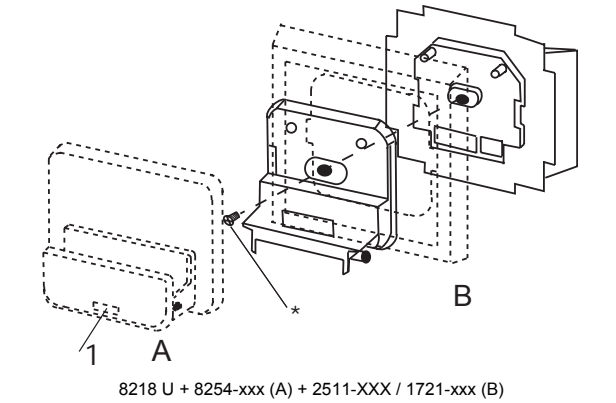
Instrucciones de seguridad	Υποδείξεις ασφαλείας	Bezpečnostní pokyny	Wskazówki odnośnie bezpieczeństwa
 <p>¡Los trabajos en la red de 230 V habrán de ejecutarse, exclusivamente, por técnicos cualificados! ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje! ¡Sírvese observar las instrucciones de instalación y manejo, para impedir incendios u otros peligros!</p>	<p>Οι εργασίες στο δίκτυο 230V επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό! Πριν τη συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση διακόψτε την τάση! Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις εγκατάστασης και χειρισμού είναι πιθανόν να προκληθεί πυρκαγιά και να προκύψουν περαιτέρω κίνδυνοι!</p>	<p>Práce v síti 230 V smí provádět pouze elektrikář! Před montáží, demontáží vypnout síťové napětí! Nedodržování pokynů k instalaci a obsluze může mít za následek požár a jiná nebezpečí!</p>	<p>Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. Przed montażem i demontażem odłączyć napięcie sieciowe! Skutkiem niedostosowania się do instrukcji instalacyjnych i obsługi mogą być pożary i inne zagrożenia!</p>
 <p>Para el manejo y control de los aparatos iPod/iPhone debe utilizarse el telemando APPLE REMOTE.</p> <p>El aparato se introduce verticalmente en la base de carga. Según las diversas generaciones iPod/iPhone, pueden existir limitaciones funcionales. Otras fuentes audio sólo pueden conectarse mediante un cable separado con jack estereofónico de 3,5 mm (Line out) y deben conectarse al conector hembra (Line in) en la parte lateral. Las funciones deben ajustarse directamente en el aparato conectado (en función del producto utilizado).</p>	<p>Ελέγχετε/χειρίζεστε τις συσκευές iPod/iPhone αποκλειστικά μέσω του τηλεχειριστηρίου APPLE REMOTE.</p> <p>Η συσκευή τοποθετείται κάθετα στη θήκη φόρτισης. Ανάλογα με τις γενιές των iPod/iPhone είναι δυνατοί λειτουργικοί περιορισμοί. Οι άλλες ακουστικές πηγές μπορούν να συνδεθούν για την αναπαραγωγή μόνο μέσω ενός ξεχωριστού καλωδίου με βυσματούμενο σύνδεσμο 3,5 mm (Line out) στη πλευρική υποδοχή (Line in). Οι λειτουργίες πρέπει να ρυθμιστούν στη συνδεδεμένη συσκευή ανάλογα με τον κατασκευαστή.</p>	<p>Ovládejte/obsluhujte přístroje iPod/iPhone výhradně přes dálkové ovládání APPLE REMOTE.</p> <p>Přístroj musí být do nabíječky vsazen svisle. V závislosti na generaci iPod/iPhone jsou možná omezení funkcí. Jiné audio zdroje lze k přehrávání připojit jenom přes samostatný kabel s 3,5 mm svírkovým konektorem (Line out) k boční zdířce (Line in). Funkce na připojeném přístroji je nutné nastavit v závislosti na výrobci.</p>	<p>Do sterowania/obsługi urządzeń iPod/iPhone należy stosować wyłącznie pilot APPLE REMOTE.</p> <p>Urządzenie wstawia się pionowo w zawieszenie ładowarki. Możliwe są funkcjonalne ograniczenia w zależności od generacji urządzeń iPod/iPhone. Inne źródła audio można w celu odtwarzania podłączyć jedynie przy pomocy oddzielnego kabla z wtykiem jack 3,5 mm (line out) do gniazdka, znajdującego się na stronie bocznej (line in). Funkcje należy nastawić w zależności od producenta na podłączonym urządzeniu.</p>
 <p>Consulte el folleto adjunto sobre las indicaciones que hay que tomar en cuenta de los dispositivos Apple.</p>	<p>Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με υποδείξεις που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τις συσκευές Apple, συμβουλευτείτε το πρόσθετο, συννημένο φυλλάδιο πληροφοριών.</p>	<p>Se zřetelem na upozornění, na něž je nutné dbát při použití přístrojů Apple, odkazujeme na samostatný příložený lístek obsahující upozornění.</p>	<p>Nawiązując do wskazówek, które należy uwzględnić przy urządzeniach Apple, odsyłamy do załączonej odrębnie ulotki ze wskazówkami.</p>

Datos técnicos	Τεχνικά στοιχεία	Technické údaje	Parametry techniczne
Tensión de red:	Τάση ηλεκτρικού δικτύου:	Síťové napětí:	Napięcie sieciowe:
Entrada Line in: (Jack estereofónico de)	Γραμμή στην είσοδο: (Βύσμα στέρεο)	Line-in vstup: (konektor)	Wejście line in: (Wtyk stereo)
Impedancia de entrada:	Σύνθετη αντίσταση εισόδου:	Vstupní impedance:	Impedancja wejściowa:
Nivel de entrada:	Στάθμη εισόδου:	Vstupní úroveň:	Poziom na wejściu:
Tensión de salida AudioBus:	Τάση εξόδου Audio-Bus:	Výstupní napětí audiosběrnice:	Napięcie wyjściowe magistrala audio - bus:
Modo de protección:	Βαθμός προστασίας:	Ochranná třída:	Rodzaj zabezpieczenia:

Función	Λειτουργία	Funkce	Sposób działania
El Busch iDock es, al mismo tiempo, un aparato reproductor, aparato de soporte y cargador para los aparatos iPod/iPhone.	Το Busch iDock είναι μια συσκευή αναπαραγωγής/εναπόθεσης και φορτιστής μπαταριών για συσκευές iPod/iPhone.	Busch-iDock je přístroj pro přehrávání / archivování a nabíjení akumulátorů iPod / iPhone přístrojů.	iDock firmy Busch jest urządzeniem do odtwarzania/odkładania iPodów/iPhonów i ładowania ich akumulatorów.
Si está enchufado y activado un aparato de Apple, el enchufe hembra de 3,5 mm está desactivado.	Στη βυσματούμενη και ενεργοποιημένη συσκευή Apple η υποδοχή 3,5 mm είναι ανενεργός.	Pokud Apple přístroj připojen a aktivní není 3,5 mm svírka aktivní.	Przy podłączonym i aktywnym urządzeniu firmy Apple gniazdo jack 3,5 mm nie jest aktywne.
Además, la radio digital empotrable 8215 U de Busch se puede mandar/telemandar a través del módulo 8218 U (a partir de la versión de software 2.0).	Στο ψηφιακό ραδιόφωνο UP Busch 8215 U από την έκδοση λογισμικού 2.0 μπορεί να λάβει χώρα ο χειρισμός / τηλεχειρισμός επιπλέον μέσω του 8218 U.	Navíc lze Digitální UP-rádio 8215 U Busch od softwarové verze 2.0 přes 8218 U ovládat / ovládat dálkově.	Istnieje dodatkowo możliwość sterowania/sterowania zdalnego podtynkowym radiem cyfrowym Busch 8215 U od wersji oprogramowania 2.0 za pośrednictwem 8218 U.

Montaje	Τοποθέτηση	Montáž	Montaż
<p>El Busch iDock se instala, como se describe bajo 1. Montaje, con una placa central y un marco protector.</p> <ul style="list-style-type: none"> Según la aplicación desada, conecte primero la caja empotrada con los Busch-AudioWorld® (como se muestra en la figura 3. o 4). A continuación, coloque el marco protector (por separado) y atornille la base de carga, con el tornillo M3 adjunto, a la caja empotrada. Por último, coloque la placa central (por separado) sobre la base de carga. 	<p>Το Busch iDock συναρμολογείται, όπως περιγράφεται στην ενότητα 1. Συναρμολόγηση με κεντρικό δίσκο και πλαίσιο καλύμματος.</p> <ul style="list-style-type: none"> Πρώτα συνδέεται το εντοιχίζόμενο τμήμα, ανάλογα με τη χρήση, με το Busch-AudioWorld®, όπως φαίνεται στην ενότητα 3. ή 4. Κατόπι βιδώνεται η θήκη φόρτισης μετά την τοποθέτηση του πλαισίου του καλύμματος (ξεχωριστά) με τις συνημμένες βίδες M3 με το εντοιχίζόμενο τμήμα. Στη συνέχεια τοποθετείται ο κεντρικός δίσκος (ξεχωριστά) πάνω στη θήκη φόρτισης. 	<p>Busch iDock se instala je podle popisu pod 1. Montáž s centrálním kotoučem a krycím rámem.</p> <ul style="list-style-type: none"> Nejprve se připojí podomítková jednotka, v závislosti na použití, s Busch-AudioWorld® podle znázornění pod bodem 3. nebo 4. Potom se musí po nasazení krycího rámu sešroubovat zaváděcí miska (samostatná) pomocí přiloženého MP3 šroubu s podomítkovou jednotkou. Na závěr se nasadí centrální kotouč (samostatný) na zaváděcí misku. 	<p>Urządzenie o nazwie iDock firmy Busch montuje się w sposób opisany pod 1. Montaż z tarczą centralną i ramą osłony.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wpierw należy podłączyć wkład podtynkowy w zależności od rodzaju zastosowania do układu Busch-AudioWorld® w sposób przedstawiony pod 3. lub 4. Po tym fakcie zawieszenie ładowarki zostaje po nasadzeniu ramy osłony (oddzielnie) połączone z wkładem podtynkowym przy pomocy załączonej śruby M3. Następnie należy nałożyć tarczę centralną (oddzielnie) na zawieszenie ładowarki.

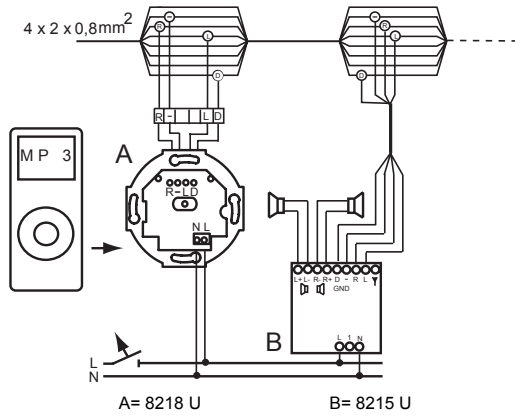
<p>1. Montaje con placa central y marco protector</p> <p>1. Montáž s centrálním kotoučem a krycím rámem</p>	<p>1. Συναρμολόγηση με κεντρικό δίσκο και πλαίσιο καλύμματος</p> <p>1. Montaż z tarczą centralną i ramą osłony</p>	<p>2. Uso con Dock Connector o reproductor MP3</p> <p>2. Použití s dokovacím konektorem nebo přehrávačem MP3</p>	<p>2. Χρήση με Dock Connector ή MP3 player</p> <p>2. Zastosowanie ze złączem dokującym lub odtwarzaczem MP3</p>
---	--	--	---



8218 U + 8254-xxx (A) + 2511-XXX / 1721-xxx (B)

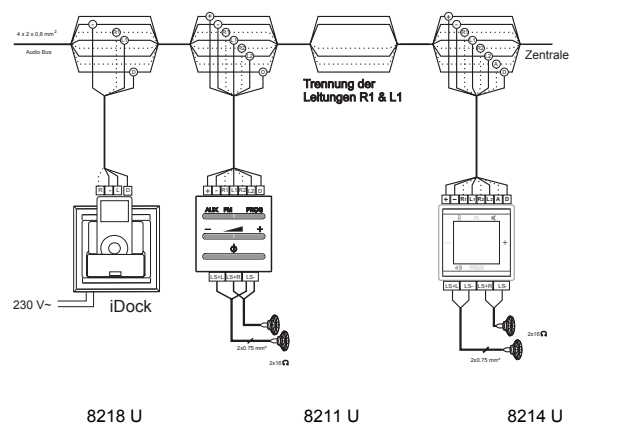
* = Tornillo	* = Βίδα	* = šroub	* = śruba
1= LED+IR	1= LED+IR	1= světelná dioda+IR	1= LED+IR (podczerwień)

<p>3. Integración en Busch-Audioworld® con radioreceptor bajo revocque</p> <p>3. Integrec v Busch-Audioworld® s UP rádiem</p>	<p>3. Ενσωμάτωση στο Busch-Audioworld® με ραδιόφωνο UP</p> <p>3. Integracja w system Busch-Audioworld® wraz z radiem podtynkowym</p>
---	--




A= 8218 U B= 8215 U

<p>4. Integración en Busch-Audioworld®</p> <p>4. Integrec v Busch-Audioworld®</p>	<p>4. Ενσωμάτωση στο Busch-Audioworld®</p> <p>4. Integracja w system Busch-AudioWorld®</p>
---	--



8218 U 8211 U 8214 U

Control	Χειρισμός	Obsluha	Obsługa
En los aparatos Busch-Audioworld®, la reproducción de los datos se realiza a través del canal 9 (AUX) = 8215 U o canal 1 (AUX) = 8211U / 8214U. Véase al respecto el manual de uso de los aparatos correspondientes.	Μια αναπαραγωγή στις συσκευές Busch-Audioworld® πραγματοποιείται μέσω του AUX (κανάλι 9) = 8215 U ή AUX (κανάλι 1) = 8211U / 8214U. Βλέπετε γι' αυτό στις οδηγίες χειρισμού των αντίστοιχων συσκευών.	Přehrávky probíhají u přístroji Busch-Audioworld® přes AUX (kanál 9) = 8215 U resp. AUX (kanál 1) = 8211U / 8214U. Viz k tomu návod k použití dotyčných přístrojů.	W urządzeniach Busch-Audioworld® odtwarzanie odbywa się za przez AUX (kanał 9) = 8215 U wzgl. AUX (kanał 1) = 8211U / 8214U. W zakresie tym należy uwzględnić informacje w instrukcji obsługi odpowiednich urządzeń.
Radio digital empotrable 8215 U de Busch, a partir de la versión de software 2.0	Ψηφιακό ραδιόφωνο UP Busch 8215 U από έκδοση λογισμικού 2.0	Digitální UP-rádio 8215 U Busch od softwarové verze 2.0	Podtynkowe radio cyfrowe Busch 8215 U od wersji oprogramowania 2.0
La activación del iPod/iPhone se reconoce automáticamente y el canal correspondiente se ajusta automáticamente. También es posible regular el volumen acústico mediante el telemando APPLE REMOTE. El telemando puede utilizarse para mandar el 8215 U, si el iPod/iPhone no está enchufado o conectado. Se soportan las siguientes funciones:	Μια ενεργοποίηση του iPod/iPhone αναγνωρίζεται αυτόματα και ρυθμίζεται το αντίστοιχο κανάλι. Η ρύθμιση της έντασης του ήχου είναι επίσης δυνατή μέσω του τηλεχειριστηρίου APPLE REMOTE. Το τηλεχειρίστηριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση μη βυσματούμενου ή απενεργοποιημένου iPod/iPhone για το χειρισμό του 8215 U. Οι ακόλουθες λειτουργίες είναι δυνατές:	Aktivace iPod/iPhone je automaticky rozpoznána a příslušný kanál se automaticky nastaví. Hlasitost lze regulovat také přes dálkové ovládání APPLE REMOTE. Pokud není iPod/iPhone připojen nebo je vypnut, je možné používat dálkové ovládání k ovládání 8215 U. Jsou možné následující funkce:	Następuje automatyczne rozpoznanie aktywacji iPoda/iPhona i ustawienie odpowiedniego kanału. Głośność można regulować również za pomocą pilota APPLE REMOTE. Jeśli iPod/iPhone nie jest podłączony, pilot można używać do sterowania 8215 U. Możliwe są następujące funkcje:
Activación/desactivación	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (On/Off)	Zapnout/vypnout	Włączenie/wyłączenie
► pulsación larga - off pulsación corta - on	παρατεταμένα – Off σύντομα – On	dlouho - zapnout krátce - zapnout	długo – wyłączenie krótko – włączenie
Cambio de programa	Αλλαγή προγράμματος	Změna programu	Zmiana programu
►►► avanzar – hacia la derecha	δεξιά – μπροστά	vpravo - dopředu	w prawo – do przodu
◄◄◄ retroceder - hacia la izquierda	αριστερά – πίσω	vlevo - zpátky	w lewo – wstecz
Regulación del volumen acústico	Ρύθμιση της έντασης του ήχου	Regulace hlasitosti	Regulacja głośności
+ / - subir / bajar el volumen	δυνατότερα / ασθενέστερα	hlasitěji / tišeji	głośniej/ciszej
Los comandos IR se confirmarán a través del LED en la parte anterior de la base de carga.	Η επιβεβαίωση των εντολών υπερέθρων (IR) πραγματοποιείται μέσω της φωτοδιόδου (LED) στην μπροστινή πλευρά της θήκης φόρτισης.	Potvrzení IR povelů je indikováno světelnou diodou na přední straně nabíječky.	Proces pokwitowania rozkazów przekazywanych przez podczerwień następuje przez diodę LED na czołowej stronie zawieszania ładowarki.

Service
 Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de